

• Référendum sur la souveraineté
L'ACFA veut s'en mêler
À lire en page 2

• Musée provincial
L'Alberta sous tous les angles
À lire en pages 6 et 7

Dernière heure!

EDMONTON — Au moment d'aller sous presse tout semblait indiquer que l'«Entente Canada-communauté» serait signée samedi soir à Edmonton. L'accord fait l'objet de négociations depuis plus de six ans. Les sommes prévues par l'entente viendraient remplacer, en quelque sorte, le financement versé actuellement aux organismes francophones albertains pour leur fonctionnement et pour la réalisation de projets spéciaux.

Le ministre du Patrimoine canadien, Michel Dupuy, et sa collègue, la ministre des Ressources naturelles et députée d'Edmonton Nord-Ouest, Anne McLellan, seraient dans la capitale albertaine cette fin de semaine pour officialiser l'accord. La cérémonie coïnciderait avec la réunion du «Bureau des présidents» de l'ACFA qui réunit les présidents de toutes les «régionales» de l'association et des représentants

de Francophonie jeunesse de l'Alberta et de la Fédération des aînés francophones de l'Alberta.

Les pourparlers au sujet d'ententes entre le fédéral et les communautés franco-albertaines et fransaskoises ont débuté, en 1988, au lendemain de l'adoption de lois provinciales qui faisaient de l'Alberta et de la Saskatchewan des provinces unilingues anglaises.

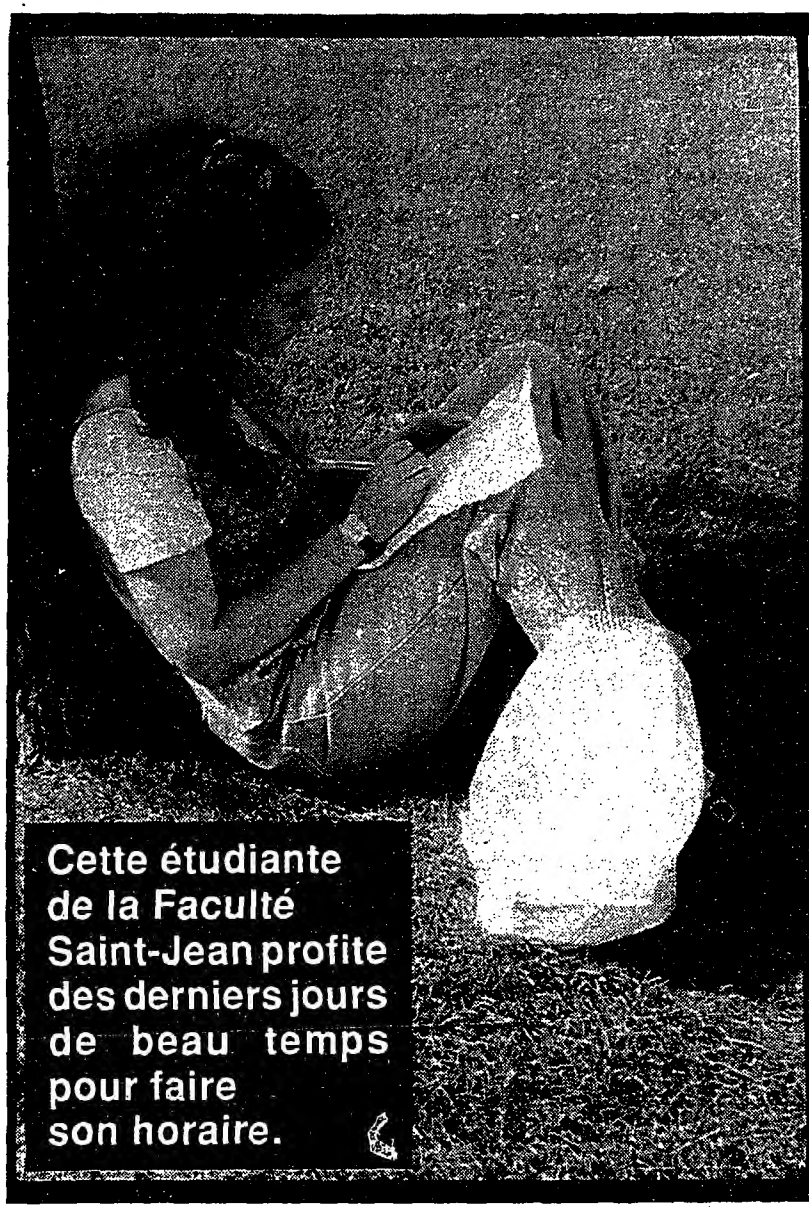
Les choses se sont réglées rapidement en Saskatchewan. Deux ententes ont été signées en 1988. Ottawa souhaitait ainsi «compenser [les Fransaskois] pour la perte de leurs droits historiques». La première entente, conclue avec le gouvernement provincial, devait financer la traduction de certaines lois et la mise en œuvre de la gestion scolaire. La seconde était une entente entre le fédéral et la communauté et s'est traduite par le versement de 17 millions de dollars en cinq ans. Cette

entente a par la suite été renouvelée plus tôt cette année à raison d'une somme globale de 10 millions de dollars pour une période de trois ans.

Selon les données recueillies par Statistique Canada, il y aurait officiellement 23 000 Fransaskois et 65 000 Franco-albertains. À titre de comparaison, avant la signature de l'entente en 1988, les organismes francophones de la Saskatchewan recevaient une aide financière annuelle d'environ 1,1 million de dollars d'Ottawa pour leur financement de base. Leurs vis-à-vis albertains obtenaient 1,6 million de dollars, toujours à titre de financement de base.

En juin, le fédéral accordait 10,6 millions de dollars (sur cinq ans) aux Franco-manitobains par la signature d'une «Entente Canada-communauté». Il n'existe toujours pas d'accord semblable entre le fédéral et les francophones de Colombie-Britannique.

C'est un dossier à suivre.



Cette étudiante de la Faculté Saint-Jean profite des derniers jours de beau temps pour faire son horaire.

Des parents demandent des écoles non confessionnelles

CAROLE THIBEAULT
EDMONTON — Un groupe de parents d'Edmonton tente présentement de convaincre le Conseil scolaire francophone du centre-nord d'éliminer toute confessionnalité dans ses écoles. Bien qu'ayant un statut public, les cinq écoles gérées par le conseil offrent actuellement une éducation catholique.

Gilles Bonjean est l'un des parents qui réclament la neutralité religieuse dans les écoles. Selon lui, le conseil scolaire doit prendre en considération le fait que l'ensemble des ayants droit

ne sont pas tous catholiques. Et si le conseil veut augmenter son nombre d'élèves, il doit leur donner accès à une éducation de qualité sans pour autant les obliger à adhérer à une religion ou une autre. «Si on met une étiquette sur l'école en tant que telle, les gens ne viendront pas [y inscrire leurs enfants] d'eux-mêmes», indique M. Bonjean.

M. Bonjean ajoute qu'il ne s'agit pas de retirer tout cours de religion du programme mais plutôt d'assurer un caractère non confessionnel à la vie à l'intérieur de l'école et des autres

cours.

Le conseil scolaire, de son côté, est conscient de l'importance de s'adapter aux besoins de la clientèle non catholique. Un comité composé de parents, d'élèves, de représentants des paroisses, d'un spécialiste en éducation religieuse et d'un théologien est d'ailleurs en voie de formation. Selon Frank McMahon, conseiller responsable du dossier, ce comité permanent aura la responsabilité de concilier les attentes des parents catholiques, qui

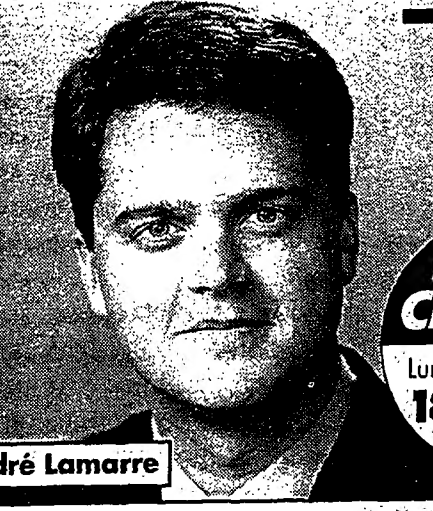
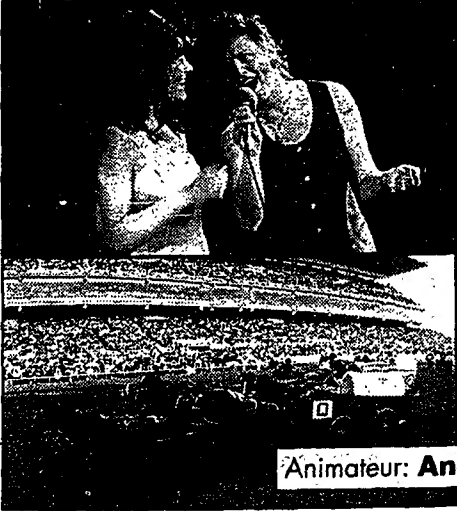
s'inquiètent aussi de la place de l'éducation religieuse dans un système public, avec celles des non-catholiques.

Bien que les négociations viennent tout juste de débuter, les parties semblent prendre deux tangentes: les parents non catholiques favorisent la neutralité dans l'ensemble des écoles francophones du centre-nord, tandis que le conseil parle davantage d'ouvrir une école distincte ou de mettre sur pied un programme non con-

suite en page 2

16/09

19L 5
10015349
MICROFILM INC. SOCIÉTÉ CANADIENNE DU
464 RUE SAINT-JEAN
MONTREAL PQ H2Y 2S1



Animateur: André Lamarre

Des nouvelles de chez vous à la SRC.

ALBERTA CE SOIR
Lundi au vendredi
18h et 23h

Un magazine d'information complet qui vous permet de tout savoir sur ce qui se passe dans la communauté francophone en Alberta.

SRC Télévision Alberta

De tout pour faire un monde

• *Référendum sur la souveraineté*

Une partie à plusieurs joueurs

CAROLE THIBEAULT

EDMONTON — À la suite de son élection, le chef du Parti québécois Jacques Parizeau déclarait dans son discours que la troisième période du match de la souveraineté venait de commencer. Le lendemain, le président de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), Paul Denis, indiquait que son association avait l'intention de jouer au gardien de but et d'intervenir auprès des Québécois pour les inciter à demeurer au sein du Canada.

Rappelons que le Parti québécois a obtenu la majorité des sièges de l'assemblée nationale, soit 77 contre 47 pour les libéraux. Cependant, l'écart des votes des Québécois entre les deux partis était plutôt mince. Ce qui, pour Paul Denis et la présidente de la Fédération des



Paul Denis

communautés francophones et acadienne du Canada (FCFA) Claire Lantegne, représente une heureuse nouvelle. «La faible majorité démontre vraiment que le Parti québécois n'a pas le mandat de séparer le Québec du reste du Canada mais seulement de le diriger», a déclaré Mme Lantegne.

En Alberta, l'ACFA a déjà mis sur pied un comité afin de préparer un plan d'action pour contrer les plans des souverainistes québécois. «Évidemment, s'en aller encore une fois vers un référendum, ce n'est pas ce qui nous plaît le plus. Mais sachant que l'opposition à l'assemblée nationale est forte, ça nous encourage. Nous serons participants dans ce débat référendaire pour inviter les Québécois et les Québécoises à voter en faveur du Canada», soutient Paul Denis.

L'ACFA songe entre autres à faire paraître des annonces dans les journaux québécois ainsi qu'à faire une tournée de sensibilisation dans la Belle province.

De son côté, la Fédération nationale n'a pas, pour l'instant, l'intention d'intervenir ac-



Claire Lantegne

tivement en sol québécois. «Notre priorité, explique Claire Lantegne, c'est de faire en sorte que, pendant le débat référendaire, il n'y ait rien qui soit dit sur nous qui ne soit pas une réalité ou une vérité». En d'autres mots, la FCFA répliquera à qui dira des faussetés sur les francophones hors

Québec. De plus, la présidente a l'intention de poursuivre les pourparlers avec le nouveau gouvernement du Québec en ce qui concerne sa politique de rapprochement avec les communautés francophones en milieu minoritaire.

La FCFA devra peut-être néanmoins changer sa ligne de tir si le Conseil national des présidents et présidentes, qui se réunira en novembre prochain, décide d'être plus actif lors de la campagne référendaire.

Jacques Parizeau parle de tenir son référendum sur la souveraineté en 1995. En attendant, les différents joueurs, à l'échelle du pays, profitent donc de la période de réchauffement pour étudier leurs stratégies et se préparer mentalement à ce qui pourrait devenir la prochaine ronde constitutionnelle.

L'ACFA de Calgary en zone de turbulence

CAROLE THIBEAULT

CALGARY — La régionale de l'ACFA de Calgary, Banff et Red Deer vit présentement une période de turbulence. Le conseil d'administration, élu lors de l'assemblée générale annuelle en mai dernier, travaille présentement à un plan de redressement pour ramener la régionale en chemin moins cahoteux.

On se rappellera que lors de la dernière assemblée générale

annuelle, les membres, peu nombreux, n'avaient pu se prononcer sur les états financiers de la dernière année puisque ces derniers n'étaient pas disponibles. Les rumeurs sont donc allées bon train au cours de l'été, voulant que la régionale accuse un déficit de près de 35 000 \$ ou encore que près de 15 000 \$ se soient «envolés».

Jean-Michel De Bretigny, le président, nie toutes ces allégations, soulignant que les

membres obtiendront des éclaircissements sur la situation lors de l'assemblée générale supplémentaire qui devrait avoir lieu avant la fin du mois d'octobre.

Marcel Préville, du ministère du Patrimoine canadien à Edmonton, mentionne que la régionale n'a pas encore déposé ses demandes de subvention pour l'année courante. Quel argent peut donc permettre à l'ACFA de Calgary de continuer

à fonctionner? «Nous avons des fonds de réserve», indique M. De Bretigny, en parlant des fonds accumulés au cours des années. D'après Paul Denis, président de l'ACFA provinciale, le secrétariat provincial n'a également apporté aucune aide financière à la régionale.

Jean-Michel De Bretigny préfère plutôt tenter les membres en faisant miroiter des changements majeurs. «Le conseil d'administration de la régionale a un plan très efficace

qui va démontrer bientôt un développement incroyable qui va pouvoir amener à la clientèle de la région des services voulus et, éventuellement, une administration structurée», déclare-t-il. Il ajoute que l'objectif du nouveau conseil d'administration est de «représenter et protéger les intérêts exclusifs de la communauté francophone de Calgary, Banff et Red Deer. Et j'emploie les mots avec poids.»



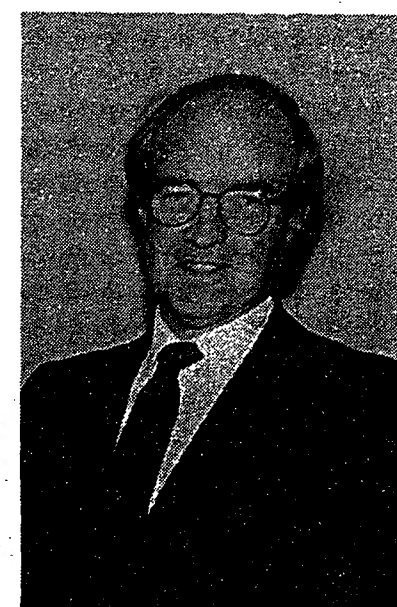
Collection oblate, Edmonton, Archives provinciales de l'Alberta, photo OB 6953.

Étudiants du Juniorat Saint-Jean récoltant des pommes de terre, Edmonton, vers 1911. La «récolte des patates» était l'une des activités des étudiants du Juniorat Saint-Jean. Le Juniorat devint le «Collège», en 1943, puis la «Faculté», en 1979.

ALBUM SOUVENIR

Cette chronique est préparée par Claude Roberto des Archives provinciales.

Confessionnalité... suite de la page 1



Frank McMahon

fessionnels. Cette dernière idée ne plaît toutefois pas outre mesure à M. Bonjean: «C'est bien, mais qu'est-ce qui arrive aux parents qui habitent dans le nord ou dans l'ouest de la ville? Où est-ce qu'on va la mettre cette école?»

Selon Frank McMahon, le conseil scolaire est prêt à considérer ces options ou tout autre proposition à condition

qu'elles soient viables financièrement.

Pour l'instant, on estime à 40 le nombre d'élèves dont les parents désirent une éducation neutre. Mais comme le souligne M. McMahon, «on a des indications qu'une clientèle importante ne fréquente pas les écoles françaises parce qu'elles sont trop catholiques».

Pour sa part, Yvan Beaubien, directeur général de la Fédération des parents francophones de l'Alberta, préfère ne pas prendre position. «On est intéressé. Nous, on dit qu'il y a moyen de moyenner. Il va falloir que le comité inclut des gens catholiques et non catholiques. S'il y a moyen de trouver une solution qui soit viable financièrement...». Il ajoute cependant que le conseil scolaire «a une responsabilité envers tous les francophones».

Il sera difficile pour le conseil scolaire d'instaurer un nouveau système avant septembre 1995. Toutefois, comme solution temporaire, les parents peuvent toujours demander que leurs enfants soient exemptés des cours d'enseignement religieux.

• Soins de santé

La population de la région de Rivière-la-Paix s'inquiète

NOËLLA FILLION

FALHER — Si certaines rencontres de consultation sur la santé suscitent peu d'intérêt, ce ne fut certainement pas le cas à Falher le 6 septembre. On a, en effet, dû relocaliser la réunion pour pouvoir accueillir les 300 personnes qui tentaient d'entrer dans une salle trop exigüe. La réunion d'information était organisée par le *Regional Health Authority no 14*. Le conseil, formé en juin, était présent au complet. Le but de la rencontre était d'exposer le plan triennal de restrictions budgétaires en matière de soins de santé. Brian Hrab, de l'hôpital Sacré-Coeur, s'est chargé de

cette tâche.

La population a manifesté le désir de connaître d'abord concrètement l'impact de ce plan sur la qualité des soins de santé dans la région. Les questions tournaient autour du nombre de lits disponibles à l'hôpital Sacré-Coeur de McLennan (on parlait de seulement 13 lits disponibles). Un membre de l'équipe de secouristes a souligné qu'un nombre grandissant d'accidents de la route nécessitent l'utilisation de pinces de désincarcération (*jaws of life*) pour dégager les victimes. Les statistiques des secouristes démontrent que ce nombre augmente d'année en

année. Où ces blessés seront-ils envoyés?

Avec deux usines de transformation de luzerne qui fonctionnent 12 mois par année et la construction de l'entrepôt de l'*Alberta Wheat Pool* qui centralisera la livraison du grain, la circulation automobile va augmenter et les risques d'accidents aussi. L'équipe de secouristes a d'ailleurs été appelée d'urgence en pleine réunion.

La question de la permanence des médecins inquiète aussi. Il est déjà difficile de recruter des médecins en milieu rural. Si l'anesthésiste est congédié, à quoi sert le chirurgien? Comment maintenir des services

bilingues qui sont nécessaires dans la région?

Pour leur part, les infirmières s'inquiètent du sort qui leur sera réservé, du recyclage qu'elles devront entreprendre pour être plus efficaces, de la charge de travail assignée à chacune, de l'exode de leurs collègues et de ce qui arrivera aux patients. Pourquoi ne pas faire l'évaluation des besoins avant de procéder aux compressions?

Après toutes ces questions, M. Hrab a pu poursuivre son exposé sur les grandes lignes du programme. Vers la fin de la réunion, le comité santé de la régionale de l'ACFA a informé

le conseil de son existence et de son but qui est d'assurer des services de santé aux francophones de la région. Il s'est aussi enquis de l'intérêt du conseil à discuter de l'éventuelle mise sur pied d'un comité consultatif pour représenter la communauté francophone. Le président du conseil, Tom Neary, n'y voyait aucun inconvénient. Il a ajouté, en guise de conclusion, que nous devons être conscients du fait que nous avons vécu au-dessus de nos moyens par le passé et qu'il faudra travailler ensemble pour remédier à la situation. Une autre rencontre d'information similaire a eu lieu à McLennan le 9 septembre.

• Parlement jeunesse de l'Alberta

Des débats enflammés en perspective



En tant que ministre de la Santé, Amanda Read devra faire une allocution d'une dizaine de minutes pour convaincre les députés de voter pour son projet de loi. Ce travail est une autre preuve qu'elle doit être bien documentée. Elle dit d'ailleurs avoir lu le Serment d'Hippocrate en entier.

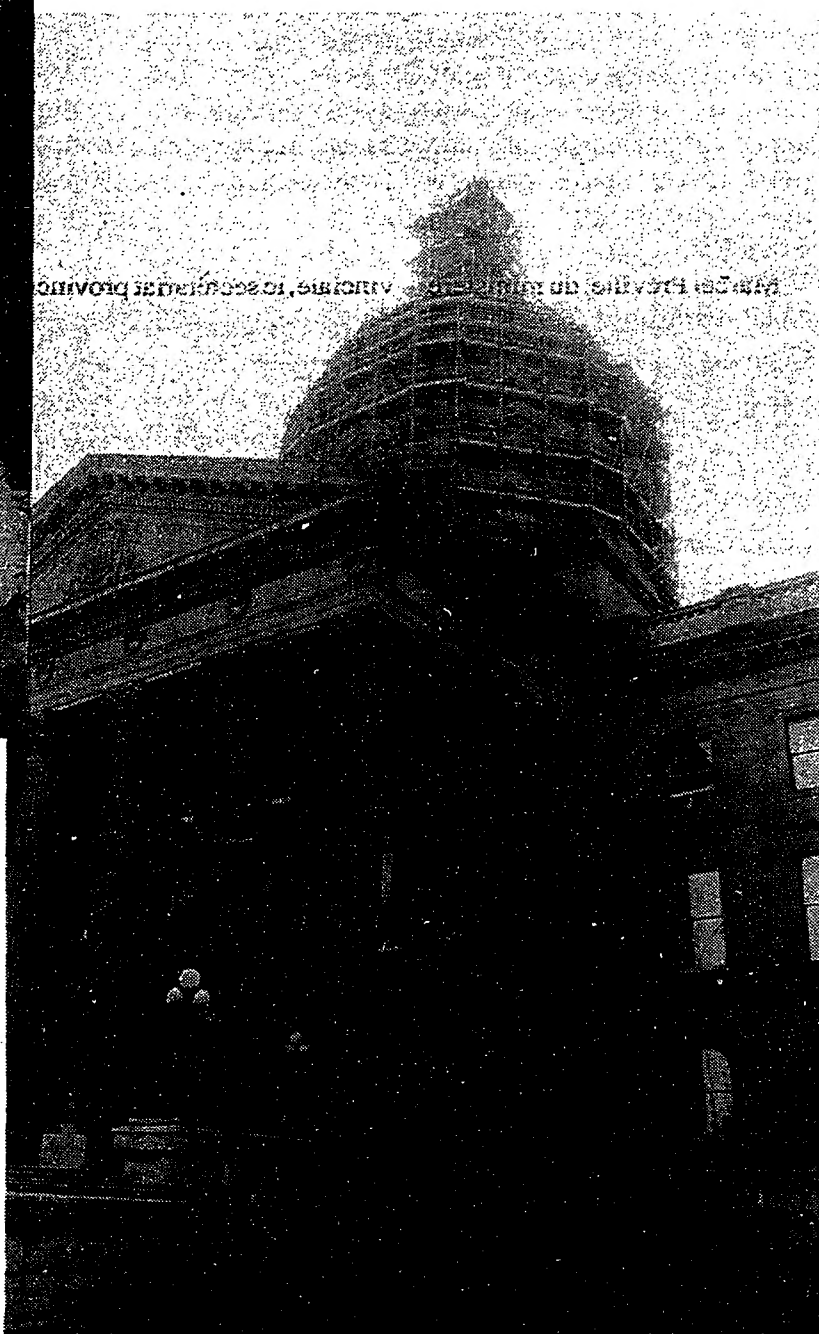


Photo: Carole Thibeault

CAROLE THIBEAULT

EDMONTON — Tous les moyens sont bons pour s'initier aux branle-bas de la politique. Et la pratique est certainement le meilleur d'entre tous. C'est donc dans le but d'en connaître davantage sur le travail des députés à la Chambre des communes qu'Amanda Read et Todd Richer participeront, les 23, 24 et 25 septembre, au 4^e Parlement jeunesse de l'Alberta (PJA).

Membres du cabinet du PJA (bureau de direction), les deux jeunes Franco-Albertains ont été nommés respectivement ministre de la Santé et ministre de l'Environnement. Depuis déjà quelques semaines, ils travaillent à l'élaboration de leurs projets de loi qui seront débatus en Chambre la semaine prochaine.

Amanda Read proposera donc aux jeunes parlementaires de modifier le Serment d'Hip-

pocrate afin de permettre aux médecins d'aider leurs patients à se suicider. «J'ai toujours voulu être une avocate. La justice, les droits et libertés de l'individu, ça m'intéresse», souligne la jeune étudiante de l'école Maurice-Lavallée. Le cas de Sue Rodriguez, cette jeune femme de Colombie-Britannique qui désirait mourir, a beaucoup inspiré Amanda. Selon elle, l'assistance au suicide touche tout le monde et le sujet

suscitera certainement de bons débats.

Todd Richer essaie quant à lui de sauvegarder la couche d'ozone. Sensibilisé à la question dans le cadre d'un de ses cours universitaires, il croit que le Parlement jeunesse de l'Alberta est une bonne occasion de partager à son tour ses connaissances. «Il y a certaines choses qui vont piquer la curiosité et ça va débattre, j'en suis certain», mentionne-t-il. En

effet, qui pourrait ne pas réagir à un décret voulant interdire aux enfants et aux aînés de sortir à l'extérieur lors des heures de grandes radiations ultraviolettes, soit de 11h à 14h?

Une trentaine de jeunes parlementaires de langue française envahiront donc le parlement albertain, la semaine prochaine. En plus des débats, ils auront l'occasion de rencontrer certains députés et de participer à un banquet.

**ABONNEMENT
POUR ÉTUDIANTS
SEULEMENT**

LE FRANCO

OFFRE SPÉCIALE!

ABONNEZ-VOUS AU FRANCO D'ICI
AU 30 SEPTEMBRE ET RECEVEZ VOTRE JOURNAL
À LA MAISON, CHAQUE SEMAINE,
JUSQU'À LA FIN DE L'ANNÉE SCOLAIRE.

30 NUMÉROS POUR AUSSI PEU QUE
40 ¢ L'UNITÉ (PRIX RÉGULIER 64 ¢).

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____ Province: _____
Code postal: _____
Téléphone: _____
Institution d'enseignement: _____

Votre chèque ou mandat poste de 12,84 \$ (12 \$ + 84 ¢ de TPS)
à l'ordre du Franco. L'abonnement étudiant se terminera avec le
numéro du 12 mai. Pour obtenir un abonnement régulier (12 mois),
utilisez le coupon reproduit à l'endos de celui-ci.
(En lettres moulées S.V.P.)

8923-82e Avenue • Edmonton, Alberta • T6C 0Z2

Billet

Investir au bon endroit

Tous ceux que le spectre de l'indépendance du Québec faisait frémir peuvent recommencer à respirer plus librement. Les péquistes ont bel et bien été élus, mais avec une si faible avance que la promesse de tenir un référendum au printemps prochain semble devoir se retourner contre eux.

Les électeurs ont dit clairement ce qu'ils avaient déjà signifié aux sondages pendant la campagne. L'option souverainiste ne recueille pas le soutien d'une majorité de Québécois. Ils ont simplement «changé de gouvernement» comme se plaisaient à le répéter tous les fédéralistes au lendemain de cette «demi-victoire» péquiste. Pour la passion et les projets de société, il faudra repasser.

Étonnamment, les résultats des élections québécoises ne semblent pas rassurer tout le monde. Près de chez nous, l'ACFA semble déjà prête à monter aux barricades pour s'assurer que la voix des communautés francophones qui vivent à l'extérieur du Québec soit entendue. Si la loi québécoise empêche ou limite cette participation pendant la campagne référendaire proprement dite, on est prêt à la contourner, en s'y prenant plus à l'avance, par exemple. Plusieurs types d'interventions sont envisagées: tournées au Québec, conférences de presse, achat d'espace publicitaire dans les journaux, etc.

Loin de moi l'idée de reprocher à qui que ce soit d'être prêt à se battre pour préserver l'unité nationale s'il croit que c'est la meilleure solution pour le pays. Mais je doute que ce combat soit vraiment nécessaire pour le moment. Certains Québécois sont des indépendantistes convaincus, certes. Beaucoup d'autres, cependant, utilisent l'appui à l'indépendance comme un moyen de pressions dans leurs relations avec le reste du pays. Ils sont fiers de brandir le drapeau fleurdelisé et d'entonner en cœur *Gens du pays*, le 24 juin. Mais lorsque l'heure du choix approche, la vaste majorité se réfugie dans le confort du statut quo.

Investir beaucoup de temps, d'énergie et d'argent pour «lutter contre les forces séparatistes» équivaldrait donc probablement à donner un coup d'épée dans l'eau.

Mieux vaut consacrer ces ressources au mieux-être des francophones d'ici. Le «rendement sur l'investissement» sera certainement plus intéressant.

Pascale Bréniel

Yvonne Carrier à Granby

PASCALE BRÉNIEL

EDMONTON — Au moment où vous lisez ces lignes, Yvonne Carrier court probablement entre deux ateliers et une répétition, à l'autre bout du pays. La chanteuse de Calgary participe en effet au Festival international de la chanson de Granby, au Québec, une situation que beaucoup d'artistes francophones de la relève lui envient sûrement.

Yvonne a remporté le prix de la meilleure auteure-compositeure-interprète au Gala interprovincial de la chanson qui s'est tenu à Edmonton en juin. L'un des «privileges» rattachés au prix est justement la participation aux semi-finales du festival.

L'événement donne aux artistes l'occasion de rencontrer des gens du milieu, d'acquérir de l'expérience de scène et de se perfectionner en participant aux nombreux ateliers qui sont offerts. Plusieurs rêvent d'être «découverts» par un gérant et de voir ainsi leur carrière prendre soudainement son envol. La réalité est souvent moins idyllique. D'anciens lauréats de Granby—dont Luc De Larochellière—ont dû travailler d'arrache-pied pendant des années avant de connaître un succès populaire.

Yvonne Carrier semble être assez réaliste. Elle s'attend à une concurrence vive à Granby et compte surtout profiter du festival pour participer au plus grand nombre d'ateliers possible. Elle rêve tout haut de pouvoir abandonner son emploi de préposée aux bénéficiaires dans un centre d'accueil pour personnes

âgées pour pouvoir se consacrer à temps plein à la chanson. «C'est un emploi qui est difficile physiquement, soutient-elle, on ne peut pas faire ça toute sa vie.»

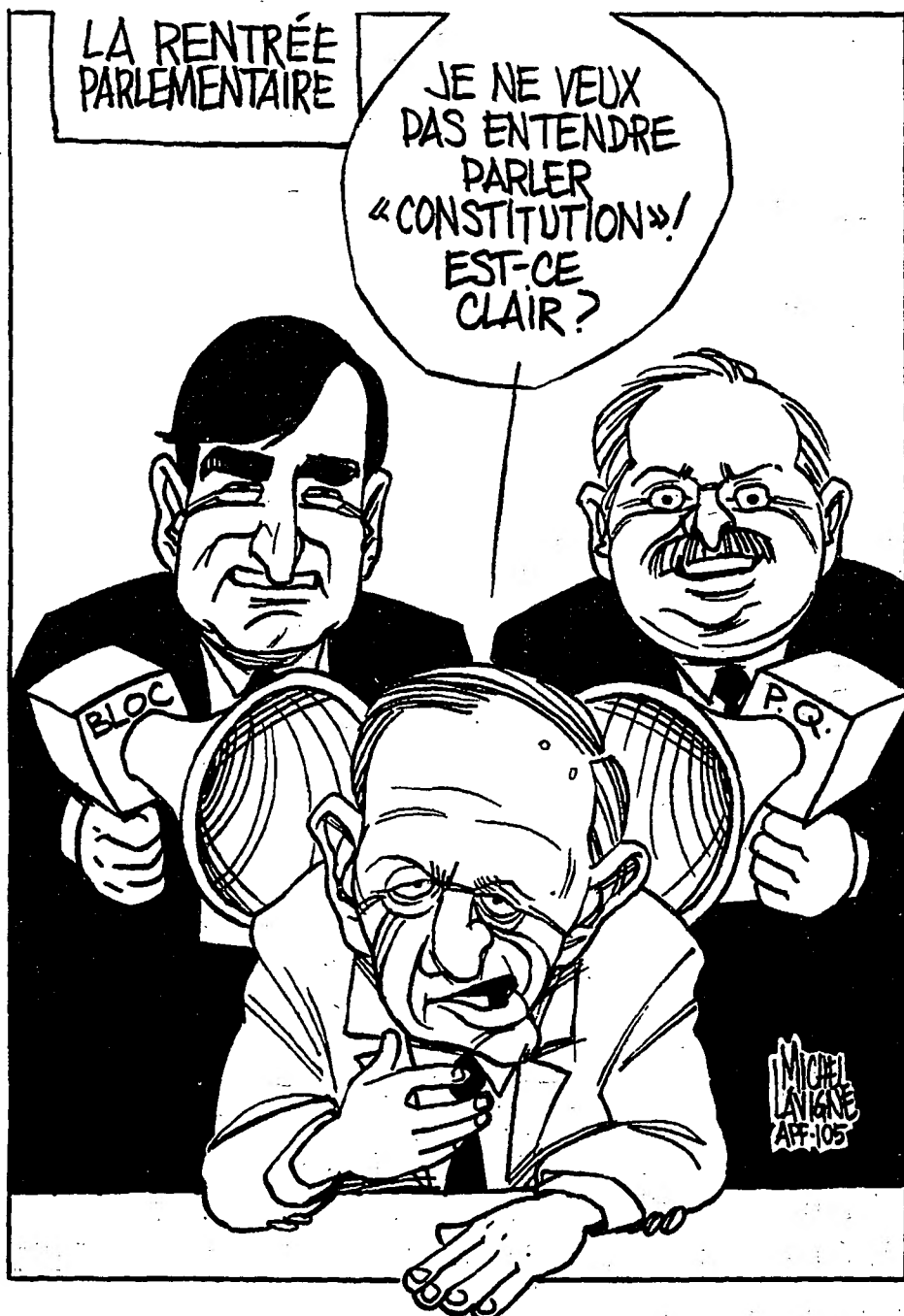
L'artiste dit avoir dans ses tiroirs une bonne trentaine de chansons, complètes ou en chantier. «Je compose beaucoup de chansons d'amour, pas nécessairement des choses qui m'arrivent à moi, mais plutôt des choses qui arrivent à d'autres, que je vois. C'est un peu comme écrire un livre. Tu pars dans un rêve.» Pour Granby, elle a choisi *Disparu, Route de la vie* et *François*, les trois chansons qu'elle a interprétées au Gala interprovincial.

suite en page 9



Le Franco est heureux de publier les commentaires de ses lecteurs sur des sujets d'actualité ou d'intérêt général. Les témoignages et les réactions à des textes parus dans nos pages sont également bienvenus. Toutefois, puisque l'espace dont nous disposons est limité, seuls les textes brefs pourront être publiés intégralement. Nous nous réservons le droit de raccourcir les lettres au besoin et d'en retrancher les passages diffamatoires ou de nature à offenser par leur ton ou leur contenu. Toutes les lettres doivent être signées et accompagnées d'un numéro de téléphone ou d'une adresse, afin que nous puissions entrer en contact avec l'auteur si nécessaire.

La rédaction



Directrice: Pascale Bréniel

Adjointe administrative et responsable de la publicité: Micheline Brault

Journalistes: Carole Thibeault et Michel Bouchard

Graphiste: Linda Lavoie

Correspondant national: Yves Lusignan, Association de la presse francophone

Correspondants régionaux

BONNYVILLE: Lucie Lavoie

CALGARY: Jacques Girard et Alain Bertrand

CENTRALTA: Julie Bouchard-Dallaire

Lucienne Brisson (Saint-Albert)

FORT McMURRAY: Jean-Luc Simard

GRAND-CENTRE: Kathleen Bouchard

JASPER: Marie-Joëlle Driard

LETHBRIDGE: Adjoa Savage

PLAMONDON: Lina Labonté

RIVIÈRE-LA-PAIX: Sophie Savoie (Saint-Isidore)

Noëlla Fillion (Donnelly)

SAINT-PAUL: Jean-François Coulombe



Le Franco est membre de l'Association de la presse francophone. Au niveau national, il est représenté par l'agence de publicité OPSCOM. Il est imprimé par CENTRALWEB Colorpress, à Edmonton.

Courrier de deuxième classe — Enregistrement 1881.

Pour s'abonner, remplir le coupon publié à la fin de ce numéro.

Prière d'adresser toute correspondance comme suit:

Le Franco

8923, 82^e Avenue • Edmonton (AB) • T6C 0Z2

Téléphone: (403) 465-6581 • Télécopieur: (403) 465-3647

La reproduction des textes — en tout ou en partie — est encouragée. Les utilisateurs devront cependant obtenir l'autorisation préalable de *Le Franco* et citer l'origine du texte. Les clients ont cinq jours, à partir de la date de publication, pour nous signaler une erreur dans leur annonce. Dans la mesure où nous sommes responsables du problème, le client pourra obtenir une compensation proportionnelle à l'importance de l'erreur. Le client doit, en retour, examiner attentivement toute épreuve qui lui est soumise pour approbation. *Le Franco* se dégage de toute responsabilité une fois l'annonce approuvée.

Une masseuse pour les cowboys

J.-F. COULOMBE

SAINT-PAUL — Tout rodéo constitue un match d'endurance entre l'homme et la bête. Ils s'agit d'un sport très exigeant, voire dangereux. Les cowboys qui y participent se doivent donc d'être au meilleur de leur forme. Ainsi, au rodéo de Saint-Paul qui a eu lieu au début du mois, des spécialistes de la santé veillaient, en coulisses, au bien-être des concurrents.

Loella Hurtubise faisait partie

de ces spécialistes. Elle est thérapeute certifiée en techniques de massage. Elle pratique son métier depuis environ un an et demi. Et contrairement à ce que certaines personnes pourraient croire, on ne devient pas masseuse certifiée du jour au lendemain. Il faut d'abord faire des études poussées! Loella a ainsi complété deux certificats à Edmonton, l'un en réflexothérapie et l'autre en techniques de relaxation suédoise.

Les finales des compétitions

de rodéo ont eu lieu à Saint-Paul pour la septième année consécutive. On y a couronné les champions de toute la région du Lakeland. C'était toutefois la première fois qu'on offrait des services de massage sur place... moyennant un léger tarif. Selon Loella, ces services sont pourtant importants. «Si quelqu'un a besoin de massage, dit-elle, c'est bien un cowboy.» À son avis, une bonne session de massage peut faire toute la différence entre obtenir la première ou la deuxième place lors d'une compétition.

Les finales de rodéo ont attiré un grand nombre de spectateurs et seront probablement présentées à nouveau à Saint-Paul l'année prochaine. Loella espère y être de nouveau. «Je pense que les cowboys prennent le massage très au sérieux, conclut-elle, car ils en ont besoin pour être en forme.»

Souviens-toi

Tu ne peux pas amener la prospérité
Tout en encourageant la prodigalité.
Tu ne peux pas bien rétablir la déficient
Tout en écrasant celui qui est résistant.
Tu ne peux pas être d'assistant au petit
Tout en mettant en pièces le bien établi.
Tu ne peux pas aider le zélé fonctionnaire
Tout en méprisant celui qui paie les salaires.
Tu ne peux pas dicter la solidarité
Tout en aidant la haine à se propager.
Tu ne peux témoigner pour les démunis
Tout en voulant supprimer les biens nantis.
Tu ne peux pas t'établir comme bon garant
Si c'est l'argent emprunté dont tu dépends.
Tu ne peux pas t'exempter d'énormes soucis
Si tu dépenses excédent tout tes produits.
Tu ne peux certainement pas aider ton pair
Si tu lui usurpes ce qu'il peut et doit faire.

*Jules Van Brabant
St-Paul*

LE CÉCA EST À LA RECHERCHE DE TUTEURS/TUTRICES

POUR SON TOUT NOUVEAU SERVICE DE TUTORAT INTITULÉ SERVICE D'AIDE À L'ÉLÈVE

- Tâches:**
- Planifier et enseigner les activités pédagogiques.
 - Établir une relation de confiance avec l'élève et le(s) parent(s).
 - Faire la recherche de matériel d'enseignement.
- Exigences et conditions:**
- Être dynamique.
 - Posséder une bonne connaissance de la langue française écrite et parlée.
 - Faciliter l'interaction avec une clientèle âgée entre 6 et 12 ans.
 - Travailler sur demande, c'est-à-dire selon les besoins de la clientèle éventuelle.
 - Disponibilité à travailler en soirée et les fins de semaine.

Salaire: 15,00\$/heure

Vous êtes prié(e) de soumettre votre curriculum vitae avant le 7 octobre au:



Centre éducatif
communautaire de l'Alberta
Faculté Saint-Jean
University of Alberta
Att'n: Agathe Gaulin
8406 rue Marie-Anne Gaboury (91 St)
Edmonton, Alberta T6C 4G9
Tél: 468-1582 / Télécopieur: 465-8760

Centre éducatif
communautaire
de l'Alberta

RADIO-COMMUNAUTAIRE RIVIÈRE-LA-PAIX

Objectif: 50 000\$

Campagne de financement pour l'implantation des ondes francophones

MOI, J'AIDE À BÂTIR MA RADIO

Nom: _____

Adresse: _____

Téléphone: _____

Ma contribution est de:

25\$ 50\$ 100\$ Autre

Faites votre chèque au nom de l'ACFA pour reçu d'impôt.

Faites parvenir votre don à:
ACFA régionale
de Rivière-la-Paix
C.P. 718
Falher, Alberta
T0H 1M0

**MERCI
DE VOTRE
CONTRIBUTION!**



Centre éducatif
communautaire
de l'Alberta

CÉCA - Faculté Saint-Jean

Programmation automne 1994

Cours d'intérêt général

pour adultes

Word Perfect Version 5.1 - niveau intermédiaire
Coût: 75 \$
les samedis, du 24 septembre au 5 novembre
Heure: de 9h00 à 11h30

Anglais écrit
Coût: 90 \$
les mardis du 4 octobre au 6 décembre
Heure: de 19h00 à 21h30

Grammaire française
Coût: 90 \$
les mardis, du 4 octobre au 6 décembre
Heure: de 19h00 à 21h30

Formation de gardes-enfants
(12 ans et plus)
Coût: 36 \$
samedi matin, du 15 octobre au 5 novembre
Heure: de 9h à 12h

Introduction au Macintosh - niveau débutant
Coût: 75 \$
les samedis, du 29 octobre au 10 décembre
Heure: de 9h00 à 11h30

Conversation anglaise
Coût: 35 \$
les mardis, du 4 octobre au 22 novembre
Heure: de 19h à 21h

Écriture dramatique
Coût: 90 \$
Chaque deuxième samedi,
du 24 septembre au 10 décembre
Heure: de 9h à 12h

Arts jeunesse

pour les 6 ans et plus
les samedis
du 1^{er} octobre au 17 décembre 1994
60 \$ par cours

Introduction à la couleur
de 10h30 à 12h00

Karaté
de 9h30 à 11h00

Jeu dramatique
de 9h à 10h.

Rudiments du dessin
de 9h à 10h

Mini-série

Année internationale de la famille

Dans le cadre de l'année internationale de la famille, le CÉCA présentera des mini-ateliers sur différents thèmes. Une fois par mois, des personnes-ressources hautement qualifiées nous parleront de divers sujets tels: «L'enfant et la lecture», «La communication parents-enfants», «Préparation de décorations de Noël à prix modiques», etc. Notre communauté francophone attache une grande importance à la vie familiale. Voici donc l'occasion de vous sensibiliser davantage à cette réalité quotidienne. Surveillez l'horaire de cette mini-série qui vous parviendra sous peu.

Français langue seconde

Cours de conversation: PARLONS FRANÇAIS

offert en soirée: les lundis et mercredis, du 19 septembre au 28 novembre
ou les mardis et jeudis, du 27 septembre au 1^{er} décembre

offert les samedis matin, ou après-midi, du 17 septembre au 17 décembre

Pour obtenir plus d'informations ou pour vous inscrire, veuillez composer le 468-1582

• Musée provincial

À la découverte de l'Alberta

CAROLE THIBEAULT
EDMONTON — Les chauves-souris ont toujours fait l'objet de plusieurs mythes, souvent peu valorisant à leur égard. Pourtant, les chercheurs découvrent de plus en plus ces petites bêtes qui se révèlent être très utiles à l'écosystème.

C'est donc dans le but d'éclairer le grand public sur la vie des chauves-souris que le Musée provincial de l'Alberta prépare une exposition intitulée *Les maîtres de la nuit*, qui sera présentée du 1^{er} octobre au 8 janvier.

Actuellement, le musée

travaille également à l'expansion de sa galerie permanente consacrée aux peuples autochtones. Les visiteurs pourront, entre autres, y voir une collection de costumes traditionnels, s'informer sur les tribus vivant en Alberta, étudier leur mode de vie et leurs

coutumes, etc. Kathleen Thurber, coordonnatrice des communications, explique qu'il faut, en moyenne, près de cinq ans pour concevoir une telle exposition, dont la durée moyenne est de cinq à dix ans.

«Le Musée provincial cherche constamment à améliorer et à

diversifier ses expositions», mentionne Mme Thurber. C'est pourquoi certaines salles sont aménagées de façon permanente et d'autres réservées à des expositions temporaires.

Présentement, le musée

suite en page 7

à noter...



L'ASSOCIATION CANADIENNE-FRANÇAISE DE L'ALBERTA TIENDRA SON ROND-POINT 94

Les **14, 15 et 16 octobre**

au Convention Inn South à Edmonton (4404 Calgary Trail South)

Réservez votre chambre avant le 10 octobre

et profitez de notre tarif spécial de 58\$ + T.P.S

L'ACFA provinciale tiendra son assemblée générale annuelle le 15 octobre à 13h30.

Horaire provisoire du Rond-Point

Vendredi 14 octobre

17h00 à 19h00 Lancement du livre de Mme France Levasseur-Ouimet par les Éditions Duval
18h00 Banquet de l'Association des juristes d'expression française de l'Alberta
19h30 Invitation à tous! Venez célébrer l'obtention de la gestion scolaire
21h00 Piano-Bar

Samedi 15 octobre

8h00 Déjeuner
Exposition de stands
9h00 à 11h00 Ateliers:
• Prévention de la toxicomanie chez les jeunes par Alberta Language Services Branch
• Vivre dans un couple exogame (Frank McMahon)

Samedi 15 octobre

• Développement culturel (Sylvio Boudreau FCCF)
• Les aîné-e-s victimes de mauvais traitements (Nicole Laframboise FAFA)
• Correspondants du *Franco* (Pascale Bréniel)
• Post-secondaire (FJA)
12h00 Dîner
13h30 Assemblée générale annuelle
18h00 Cocktail
18h30 Banquet
Remise des Prix d'excellence de l'ACFA
Danse avec le groupe Whispering Sounds

Dimanche 16 octobre

Célébration liturgique à la paroisse St-Thomas d'Aquin
Brunch

Pour plus de renseignements, adressez-vous à David Fréchette au 466-1680.

C'est un rendez-vous!

À la découverte de l'Alberta

suite de la page 6

présente 16 expositions regroupées sous différents thèmes: l'histoire naturelle, les peuples autochtones, l'histoire, les habitats fauniques. La nouvelle salle des insectes, qui comprend une panoplie de «bestioles» allant du plus joli papillon à la plus hideuse des araignées, connaît particulièrement une grande popularité. La salle des habitats fauniques est également renommée pour

le contexte «réel» dans lequel elle présente les différents animaux et habitats de la province. Les amateurs de géologie, de minéralogie et de pétrographie peuvent également en apprendre davantage sur la formation du sol, des roches et des pierres précieuses. Et ce ne sont que quelques exemples de la multitude de thèmes qui font l'objet d'expositions.

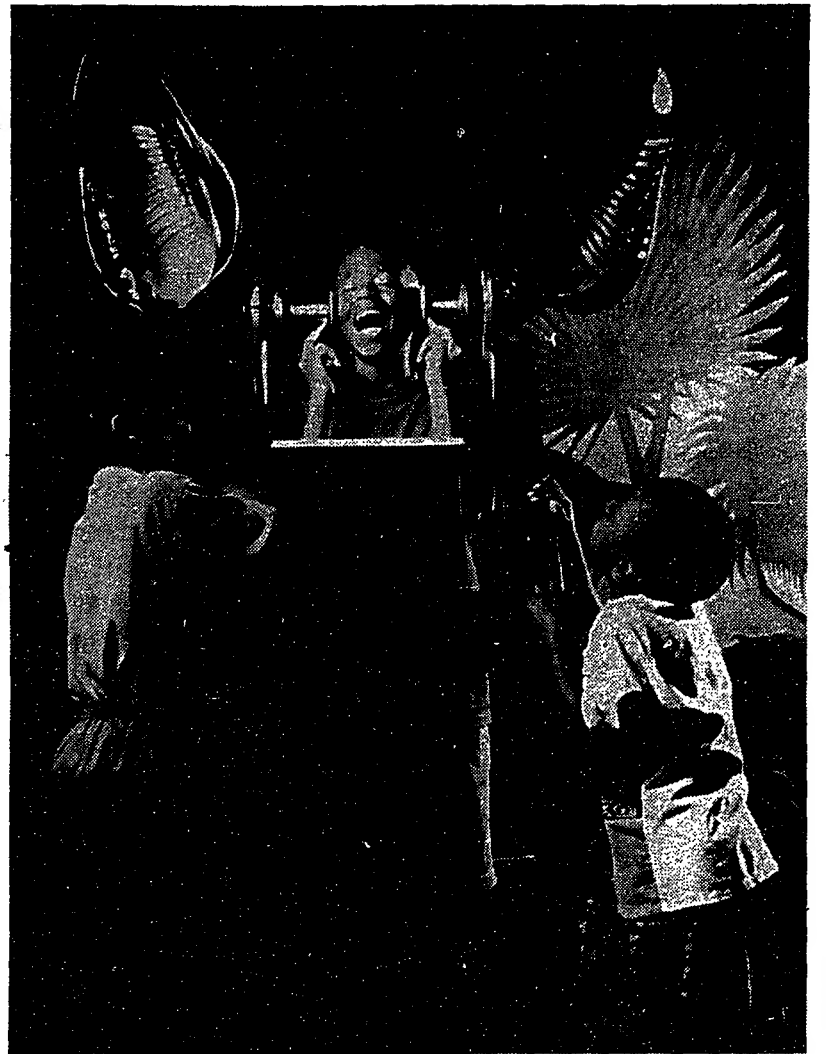
La façon dont les thèmes

sont abordés et leur grande diversité rendent le Musée accessible au grand public. Il n'empêche néanmoins que derrière tout le travail de vulgarisation, qui permet aux adultes comme aux enfants de satisfaire leur curiosité, se cache toute une équipe de chercheurs, archéologues, historiens, géologues et bien d'autres qui travaillent continuellement à l'amélioration des expositions.



Deux garçons examinent une reproduction grandeur nature de l'une des plus grosses chauves-souris au monde, le renard volant à tête grise.

Photos: BBH Exhibits, Inc., San Antonio, Texas



Des oreilles géantes de chauve-souris - près de 20 fois plus grandes - permettent aux visiteurs d'entendre de la même façon que les petites bêtes.

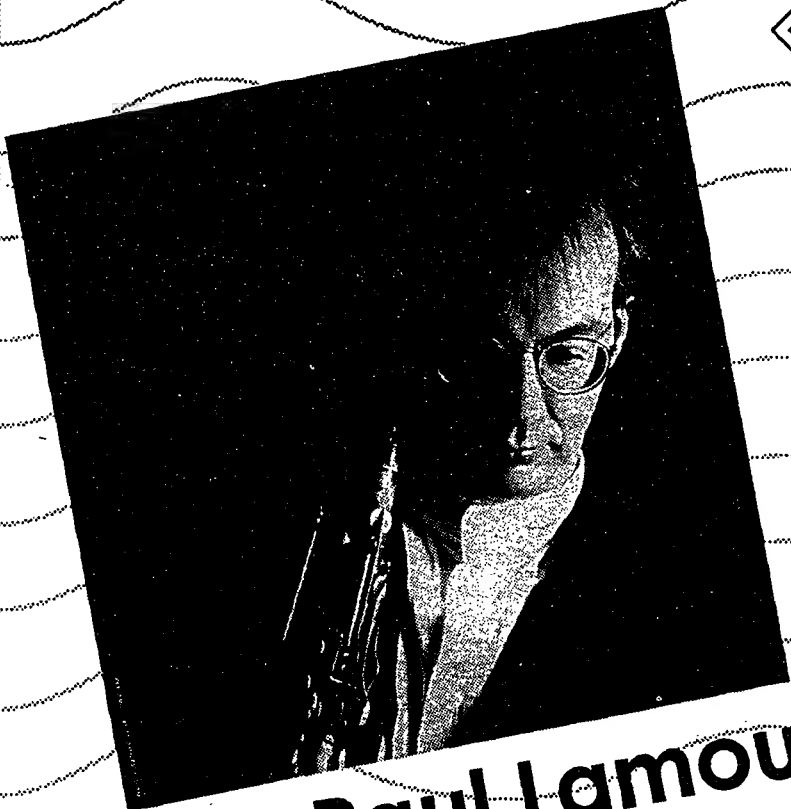
Fondé en 1967 à l'occasion du centième anniversaire du Canada, le Musée provincial de l'Alberta reçoit plus d'un quart de million de visiteurs chaque année. Sa mission: faire découvrir le patrimoine et

l'histoire de la province par l'entremise d'expositions et de programmes éducatifs. Les groupes d'écoliers sont d'ailleurs les bienvenus.

Le musée est ouvert du mardi au dimanche de 9h à 17h.

La Cité francophone

présente



Paul Lamoureux
et ses amis

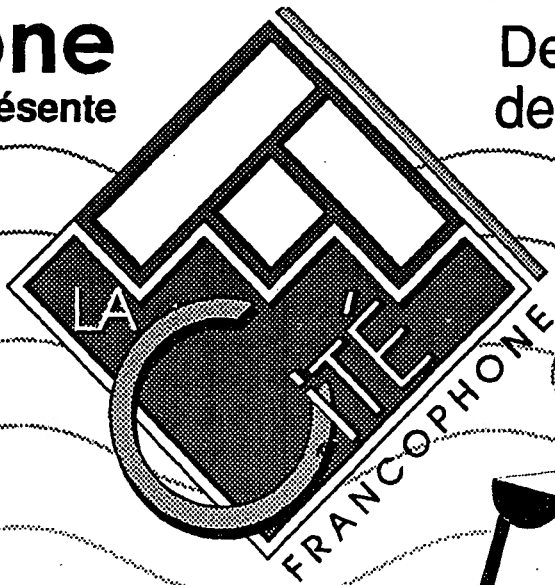
Le 23 septembre à 20h00

Festival Palace à Sherwood Park

Les billets sont en vente au bureau de l'A.C.F.A. régionale d'Edmonton au coût de 30\$.

Encouragez le projet de la Cité francophone.

Deux activités pour le lancement de sa campagne de financement



du plaisir pour toute la famille

Le samedi 24 septembre 1994
de 9h30 à 17h00

Terrain de l'école St-Thomas d'Aquin

9h30 à 11h00 - Déjeuner

11h00 à 17h00 - Jeux d'adresse pour la famille
- Animation pour les enfants
- Maquillage, balounes, etc.
- Activités pour les Aînés
- Tente du houblon
- Spectacle de variétés avec artistes locaux
- Anciens joueurs de football des Eskimos d'Edmonton
- Casse-croûte

ADMISSION: \$2/enfant; \$3/adulte; \$5/famille
Billets en vente au terrain

• Informations: (403) 469-4401 •

• Soirée Diaghilev

Ce qui fut moderne

PASCALE BRÉNIEL

EDMONTON — Pour leur première visite en Alberta en quatre ans, les Grands Ballets canadiens ont opté pour un hommage au grand imprésario d'origine russe Serge de Diaghilev. La troupe montréalaise possède un répertoire diversifié qui englobe autant de grands «classiques» comme *Giselle* ou *Coppélia* que des oeuvres contemporaines créées par des chorégraphes de réputation internationale.

Ilya quelques années, toutefois, des responsables de la compagnie se sont intéressés de plus près au répertoire d'une troupe aujourd'hui disparue qui a marqué l'histoire de la danse occidentale. La troupe en question a été mise sur pied par Serge de Diaghilev, un passionné d'art qui a beaucoup

fait pour la diffusion des oeuvres d'artistes russes à l'extérieur de leur pays au début du siècle. C'est dans cet esprit qu'il a présenté à Paris, en 1909, un groupe de danseurs de ballet. La troupe a connu beaucoup de succès.

Au cours de la vingtaine d'années qui ont suivi, Les Ballets russes ont attiré dans leurs rangs de grands artistes comme le danseur Vaslav Nijinski, le peintre Pablo Picasso, le compositeur Igor Stravinski ou encore le chorégraphe George Balanchine. Diaghilev a suscité des collaborations fructueuses entre chorégraphes, compositeurs et artistes visuels de grand renom. Celles-ci ont donné lieu à la création d'oeuvres avant-gardistes. «C'était de la danse moderne de l'époque», commente

le directeur artistique des Grands Ballets, Lawrence Rhodes.

Depuis la fin des années 80, les Grands Ballets ont acquis les droits d'un certain nombre d'oeuvres autrefois dansées par les Ballets russes. Ils ont parfois dû se livrer à un travail de détective pour reconstituer des ballets qui n'avaient pas été montés depuis longtemps et dont il restait très peu de traces. Aujourd'hui, la vidéo et des systèmes de notation facilitent la conservation des oeuvres. Auparavant, on ne pouvait compter que sur quelques croquis et sur la mémoire du chorégraphe et des danseurs!

Lawrence Rhodes a rassemblé en un programme les trois ballets qu'il considère les plus intéressants parmi les oeuvres des Ballets russes acquises par sa compagnie:



Photo: David Cooper

Min Tang et Min Hua Zhao dans *Le Fils prodigue*, un ballet de George Balanchine.

Les Sylphides (Fokine-Chopin—1909), *Le Fils prodigue* (Balanchine-Prokofiev—1929) et *Les Noces* (Nijinska-Stravinski—1923). Il estime que chacun a, à sa façon, contribué à «changer le visage de la danse» et que tous trois valent le détour même s'ils accusent aujourd'hui leur

âge. «Ce ne sont pas les classiques du XIX^e siècle, souligne-t-il, ces grands ballets avec une trame narrative. Je dirais plutôt que ce sont des oeuvres importantes de notre siècle.» Le programme sera présenté à Edmonton les 20 et 21 septembre et à Calgary, les 23 et 24.

Les Scouts et guides voyageurs recrutent

MEDLEY — C'est avec une multitude de projets en tête que l'équipe des Scouts et guides voyageurs entreprend l'année 1994-1995.

L'organisme offre des programmes francophones pour les filles et garçons âgés de 6 à 12 ans. S'il y a suffisamment d'intéressés, une troupe d'éclaireurs pourra être mise sur pied pour les 13 et 14 ans. Les castors accueillent les filles et garçons de 1^{re} année et

2^e année, alors que les louveteaux et jeannettes offrent des activités aux jeunes de la 3^e à la 6^e année. Ces programmes sont ouverts à tous les jeunes de la région du Tri-Town, de Bonnyville et des environs qui souhaitent participer à des activités en français.

La programmation, qui est élaborée conjointement par un comité de parents et un comité d'animation avec la participation des jeunes, prévoit des réunions

hebdomadaires à l'école Voyageur de Medley, quelques sorties de fin de semaine, un camp d'hiver et un camp d'été. Les castors se réunissent le mercredi soir, les louveteaux et jeannettes, le jeudi soir. Les inscriptions auront lieu au bâtiment Norlitter, les 17 et 18 septembre, à l'occasion du festival des *Medley Days*. Pour obtenir plus de renseignements, contactez Michel Lacroix (tél.: 594-5957) ou Normand Landry (tél.: 639-4874).

AMA

Un autre tour dans votre sac de voyage



Votre club automobile AMA offre maintenant un service rapide et pratique aux voyageurs franco-albertains.

Communiquez avec l'agence de voyage de votre club d'automobile AMA grâce au numéro 1-800 et parlez à notre préposée bilingue qui se fera un plaisir de vous offrir tous les services dont vous avez besoin en matière de voyage.

Dès aujourd'hui, contactez
Lyette Nicholson-Adams
qui est à votre disposition.

Composez le 1-800-642-3810

et pesez sur la touche «1» de votre appareil à clavier.

AMA Travel



Les Flames et les Oilers à l'heure du camp d'entraînement

JACQUES GIRARD
CALGARY — La saison préparatoire de nos équipes locales va bon train. Les Flames, à la suite de fins de saison plutôt hâtives, ont décidé de donner un sérieux coup de barre. En effet, ils ont échangé trois éléments de premier plan au cours des derniers mois: Al Macinnis, Mike Vernon et Gary Suter. Comme résultat, plusieurs nouvelles figures se

sont présentées à l'entraîneur-chef Dave King. Steve Chiasson et Phil Housley piquent particulièrement la curiosité des amateurs de hockey.

La défensive, avec ces deux récentes acquisitions ajoutées à celles de Patrick et Zalapski, est le point de mire de ce camp. Le jeune espoir francophone, Joël Bouchard—double médaillé d'or aux championnats mondiaux—

pourrait également se tailler une place en raison de son style élégant et efficace.

Devant les buts, le départ de Vernon offre une occasion aux jeunes Trevor Kidd et Andrei Trefilov de faire leurs preuves dans le circuit Bettman.

L'offensive reste sensiblement la même que l'an dernier et il sera difficile pour les recrues de percer cet alignement.

La situation des Oilers est différente. Leurs points forts se résument à Bill Ranford, s'il demeure avec l'équipe, et à une manne de jeunes joueurs talentueux mais peu aguerris. L'une des vedettes ascendantes de la LNH, la jeune merveille Jason Arnott, devrait continuer à développer son potentiel. De plus, plusieurs nouveaux venus que Glen Sather a acquis en échange de vétérans tels que Manson et

Mactavich vont avoir une chance d'obtenir un poste régulier dans la LNH. Reste à voir si les deux jeunes espoirs repêchés tôt en première ronde cet été, Jason Bonsignore—un colosse de près de deux mètres—et l'ailier gauche Ryan Smyth pourront répéter la performance d'Arnott la saison dernière. Si tel est le cas, assisterons-nous à la naissance d'une nouvelle dynastie?

Yvonne Carrier à Granby

suite de la page 4

En juin, elle parlait d'enregistrer un premier disque compact au cours de la prochaine année. Elle sait maintenant que le projet demandera plus de temps. «Il y a des jours où c'est décourageant, avoue-t-elle. On a l'impression que ça ne viendra jamais. Et puis ça coûte cher!»

Yvonne souhaite aussi faire plus de spectacles et travailler dans de meilleures conditions, tout en sachant que rien n'est gagné d'avance.

Depuis le Gala interprovincial, elle s'est aussi mise aux cours de chant. Elle tente de consacrer le plus de temps possible à son art, entre ses quarts de travail au centre d'accueil. «Je joue de la guitare au moins deux heures par jour, raconte-t-elle, et parfois jusqu'à cinq ou six heures. Ça dépend comment je me sens. Parfois, je ramasse ma guitare et je me mets à composer comme ça.»

aide pédagogique

L'école Héritage est à la recherche d'un(e) aide pédagogique pour travailler à temps plein avec des élèves de la 7^e à la 12^e année.

Tâches

- Assister des enseignants-tes dans des démarches pédagogiques;
- accompagner des élèves dans des situations d'apprentissage spécifiques;
- assister des enseignants-tes en laboratoire de sciences.

Compétences recherchées

- Excellente connaissance du français écrit et parlé;
- connaissance de l'anglais;
- intérêt et aptitudes à travailler avec des adolescents-tes;
- désir d'apprendre;
- ouverture à participer à l'ensemble du projet éducatif francophone et catholique;
- avoir fait des études post-secondaires (souhaitable).

Entrée en fonction: dès que possible

Salaire: à négocier

Fin du concours: 23 septembre 1994

Faire parvenir votre demande accompagnée de votre curriculum vitae à l'attention de:

Linda Arsenault, directrice
 École Héritage

C.P. 30

Jean-Côté (AB) TOH 2E0

téléphone: (403) 323-4370

télécopieur: (403) 323-3770

• Représentant • Bière •

UNIBROUÉ INC.

Notre compagnie, dont le siège social est à Chambly, Québec, produit des bières refermentées en bouteille de type européen. Nous sommes à la recherche d'un représentant ou agent pour prendre la responsabilité de la vente et de la commercialisation de nos produits en Alberta.

Une connaissance du marché HRI (hôtels, restaurants et institutions) est un atout presque indispensable pour le candidat recherché. La maîtrise du français et de l'anglais est nécessaire. Bonne rémunération en fonction des ventes.

Faites parvenir votre c.v. avant le 26 septembre 1994 à :

M. André Dion, Président

Unibroué, aux soins du Bureau de Québec à Edmonton
 10010 - 106 Street, 10th floor

Edmonton (Alberta) T5J 3L8

Tél.: (403) 423-6651 • Téléc.: (403) 424-9495

OFFRE D'EMPLOI

• Poste 1

Les conseils scolaires fransaskois de Bellegarde, de Regina et de la Vieille (Gravelbourg) ainsi que le Conseil général des écoles fransaskoises sont conjointement à la recherche d'une personne pour combler le poste suivant:

• Poste 2

Les conseils scolaires fransaskois de Bellevue, de North Battleford, de Prince Albert, de Saskatoon et de l'école Providence (Vonda) sont conjointement à la recherche d'une personne pour combler le poste suivant:

SECRÉTAIRE-TRÉSORIER OU SECRÉTAIRE-TRÉSORIÈRE

Établis en mai 1994, ces conseils scolaires deviendront responsables de leurs écoles le 1^{er} janvier 1995. Dès son entrée en fonction, la ou le secrétaire-trésorier-ère devra établir un système comptable efficace et voir à la bonne gestion des affaires des conseils.

Exigences

On accordera la préférence au candidat ou la candidate qui:

- possède un certificat A, B ou C émis par le ministère de l'Éducation, de la Formation et de l'Emploi de la Saskatchewan ou son équivalent;
- possède une connaissance du contexte de l'éducation en milieu minoritaire;
- possède une bonne connaissance du français et de l'anglais;
- maîtrise l'ordinateur comme outil de comptabilité.

Fonctions et responsabilités

- gestion des affaires des conseils scolaires en conformité avec la Loi scolaire de la Saskatchewan.

Entrée en fonction le plus tôt possible

Salaire et conditions à négocier

Lieu de travail à déterminer, être prêt à voyager

S.V.P. faire parvenir votre demande accompagnée de votre curriculum vitae et d'au moins trois références avant le 3 octobre 1994 à:

Monsieur Roger Lepage, président

Conseil général des écoles fransaskoises

Suite 700 - 2103, 11^e Avenue

Regina (Saskatchewan) S4P 4G1

Téléphone: (306) 347-8332

Télécopieur: (306) 569-2321

Le Secrétariat provincial de l'Association canadienne-française de l'Alberta

est à la recherche

d'un-e aide-recherchiste

pour le projet "Le grand livre de la francophonie" réalisé par France Levasseur-Ouimet, professeure à la Faculté St-Jean.

La personne choisie devra:

- visiter les archives provinciales, les archives des Oblats à St-Albert et si possible, visiter les archives de St-Paul et de la Rivière-la-Paix;
- photocopier et/ou identifier les documents qui complètent la recherche effectuée jusqu'ici;
- classifier le matériel dans les catégories déjà identifiées;
- accompagner la chercheuse lors d'entrevues des anciens présidents, élu-es et employé-es de l'ACFA;
- aider à compléter la transcription de ces entrevues et à préparer le texte de ces entrevues pour une publication éventuelle;
- aider à compléter la recherche d'informations importantes dans la Survivance et dans d'autres journaux

La personne choisie doit être admissible aux prestations d'assurance-chômage.

Veuillez faire parvenir votre candidature avant le 20 septembre à l'adresse suivante:



Association canadienne-française de l'Alberta
 8923 82^e avenue,
 Pièce 200,
 Edmonton, Alberta,
 T6C 0Z2

Une «révolution» se prépare à la Faculté Saint-Jean

MICHEL BOUCHARD
EDMONTON — «Notre mission, cette année, c'est d'initier une révolution et je ne parle pas de quelque chose de tranquille», lance Brent Dénard, président de l'Association universitaire de la Faculté Saint-Jean. Le défi, selon lui, est d'intégrer les nouveaux étudiants et d'assurer leur participation à la vie étudiante tout en développant un sentiment d'appartenance à la Faculté.

En collaboration avec Francophonie jeunesse de l'Alberta, de nombreuses activités étaient organisées pour la rentrée scolaire des étudiants à la Faculté Saint-Jean d'Edmonton. Entre autres, une «soirée de clochards» a été tenue le 9 septembre au Bistro mettant en vedette le groupe Les Vagabonds de la Saskatchewan.

Annique Lavergne, étudiante en psychologie, souhaite que tous les gens participent aux activités. «Ça serait beau d'avoir des gens qui parlent à tout le monde et pas seulement à leurs amis.»

Certains étudiants se lancent avec ferveur dans leurs études et ne participent pas aux activités. Karin Forton raconte que pendant sa première année, elle consacrait tout son temps à ses études. «J'avais peur de ne pas réussir, donc, j'étudiais tout le temps, explique-t-elle. J'étais "parano".» Elle avoue que toute cette étude ne lui a pas nui, mais elle regrette de ne pas avoir participé aux différentes activités offertes à l'université.

Brent Dénard est d'avis que ce n'est pas seulement les études qui assurent le succès futur des étudiants. «Notre priorité, évidemment, ce sont nos cours

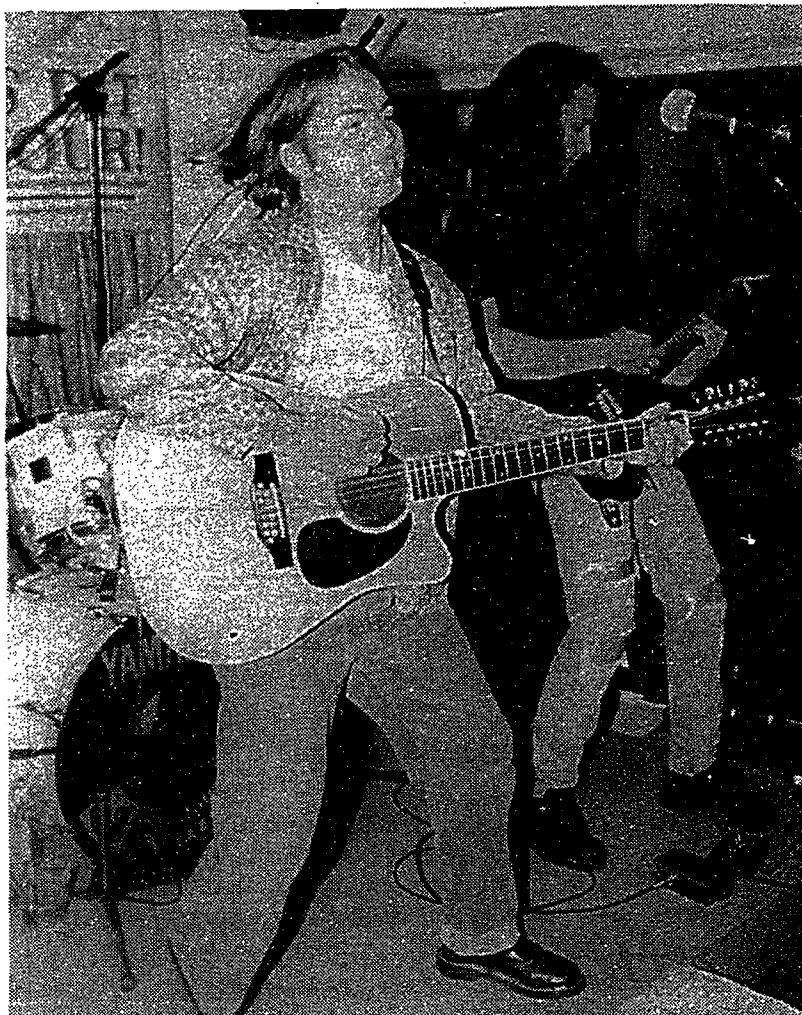


Photo: Michel Bouchard

Francis Marchildon, chanteur du groupe Les Vagabonds.

et avoir de bonnes notes, lance-t-il. Mais, je crois que les entreprises qui embauchent les finissants se basent non seulement sur les notes mais aussi sur l'engagement et ce qui a été appris en dehors des cours.»

De sa part, Francine Roy, étudiante en pédagogie, rappelle qu'il est toutefois important de bien gérer son temps et de ne pas attendre à la dernière minute pour compléter ses travaux et étudier. Elle raconte qu'elle avait bien hâte de retourner à la Faculté pour retrouver ses amis. «Quatre mois sur le marché du travail, c'est long», lance-t-elle.

PRIÈRE AU ST-ESPRIT

St-Esprit, Toi qui éclaires tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi à chaque instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi malgré m'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde, envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue. Au bas, mettre les initiales de la personne exaucée.)

E.L.A.

PRIÈRE AU ST-ESPRIT

St-Esprit, Toi qui éclaires tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi à chaque instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi malgré m'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde, envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue. Au bas, mettre les initiales de la personne exaucée.)

E.L.A.

CRTC

Décision

Canada

Décision 94-603. Les associés de «The Sports Network», L'ensemble du Canada. APPROUVÉ - Renouvellement de la licence visant l'exploitation d'une entreprise nationale de programmation spécialisée de langue anglaise appelée The Sports Network (TSN), du 1^{er} septembre 1994 au 31 août 2001. Décision 94-607. Entreprises de télévision à la carte et de télévision payante L'ensemble du Canada. RENOUVELÉ - Licences des entreprises de télévision à la carte et de télévision payante énumérées dans la décision, du 1^{er} septembre 1994 au 28 février 1995. «Vous pouvez consulter les documents du CRTC dans la "Gazette du Canada", Partie I; aux bureaux du CRTC; dans les bibliothèques de référence et aux bureaux de la titulaire pendant les heures normales d'affaires. Pour obtenir copie de documents publics du CRTC, prière de communiquer avec le CRTC aux endroits ci-après: Ottawa-Hull, (819) 997-2429; Halifax, (902) 426-7997; Montréal, (514) 283-6607; Toronto, (416) 954-6273; Winnipeg, (204) 983-6306; Vancouver, (604) 666-2111.»



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

CRTC

Avis public

Canada

Avis public CRTC 1994-106. Le CRTC a été saisi de la demande suivante: 1. CALGARY (SECTEUR DE), AIRDRIE ET COCHRANE (Alb.). Demande (940291800) présentée par SHAW CABLESYSTEMS (ALBERTA) LTD., 2001-27, ave. n.-e., C.P. 90, succursale J, Calgary (Alb.) T2A 6T9, en vue de changer l'aire de desserte autorisée de l'entreprise de câble desservant Cochrane (Alb.). Le texte complet de cette demande est disponible en communiquant avec la salle d'examen du CRTC à Vancouver: 800, rue Burrard, Pièce 1380, C.P. 1300, Vancouver (C.-B.) V6Z 2G7 (604) 666-2111. Les interventions écrites doivent parvenir au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ont), K1A 0N2 et prouver qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante le ou avant le 30 septembre 1994. Pour de plus amples renseignements sur le processus d'intervention, vous pouvez communiquer avec les Affaires publiques du CRTC à Hull au (819) 997-0313, Fax (819) 994-0218, ATS (819) 994-0423.



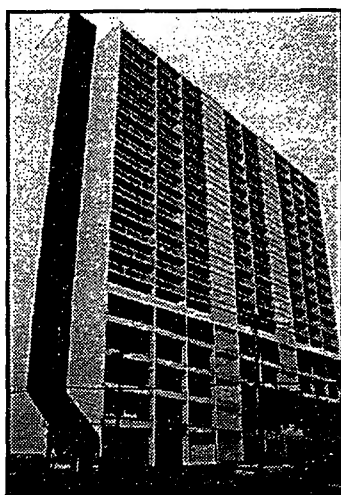
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

OCCASION D'INVESTIR À SASKATOON, SK

AVANTAGES D'INVESTISSEMENT

- Assurance hypothécaire LNH couvrant jusqu'à 85 % de la valeur de la propriété (pour les acheteurs admissibles)



SASKATOON TOWER
125, 5^e Avenue Nord
SASKATOON (SASKATCHEWAN)
N^o de Référence: 6440/471106615

- Tour de 16 étages et parc-autos de 5 étages
- 1 bâtiment, 185 logements: 124 - une chambre, 61 - deux chambres
- Réfrigérateur, cuisinière, lave-vaisselle et climatiseur dans chaque appartement
- 406 places de stationnement couvertes et munies d'une prise de courant
- Salle de gymnastique, baignoire-tourbillon, salle de réunion, terrasse avec piscine chauffée, court de badminton, aire de

- barbecue. La terrasse est entièrement aménagée
- L'ensemble résidentiel se trouve dans le centre-ville, près des magasins et des circuits de transport en commun
- Revenu mensuel total actuel: 106 111 \$

Prix de vente minimum acceptable: 6 200 000 \$

Pour obtenir le prospectus et les conditions générales de l'offre, ou des renseignements supplémentaires, veuillez téléphoner ou écrire sans tarder à:

La société canadienne d'hypothèques et de logement
410, 22^e rue est, bureau 300
Saskatoon (Saskatchewan) S7K 5T6
Téléphone: Mme. B. Jamieson (306) 975-4008

Date limite: Les propositions doivent parvenir au bureau de la SCHL au plus tard le 28 septembre 1994, à 14 h, heure de Saskatoon.

SCHL CMHC
Question habitation, comparez sur nous

La SCHL collabore avec tous les paliers du gouvernement, l'industrie et la société afin d'aider les Canadiens à se loger.

Canada

UN SUPER GRAND COEUR, ÇA SE MONTRE.



PAYEZ MOINS D'IMPÔTS.

Les super grands coeurs conservent leurs reçus de dons de charité et profitent ainsi de crédits et déductions, quand vient le temps de faire leur déclaration d'impôts. L'argent ainsi économisé peut même servir à devenir un super grand coeur encore plus généreux!

La générosité réinventée
Un programme national qui nous invite à donner temps et argent aux causes de notre choix



Tél.: 466-1066

Librairie
Le Carrefour
Bookstore

Pour mieux vous servir...

Nous sommes désormais équipés du système de paiement direct

Interac

Nouveauté au Carrefour

Une journée en plein air

JULIE BOUCHARD-DALLAIRE

LEGAL — Une soixantaine de personnes se sont réunies au parc Citadel, le dimanche 11 septembre, pour le pique-nique annuel de l'ACFA régionale de Centralta. Malgré le temps un peu froid, les participants ont pu se régaler de hot dogs et de hamburgers préparés par le président de la régionale, Claude Dallaire, et par l'agent de liaison de l'ACFA provinciale, David Fréchette.

Le pique-nique, qui était organisé pour une troisième année, semble connaître de plus en plus de succès.

Claude Dallaire était assez heureux du taux de participation. «C'est dommage qu'il n'ait pas fait plus chaud, a-t-il souligné. C'est une belle occasion pour les enfants de s'amuser en français et les parents peuvent relaxer un

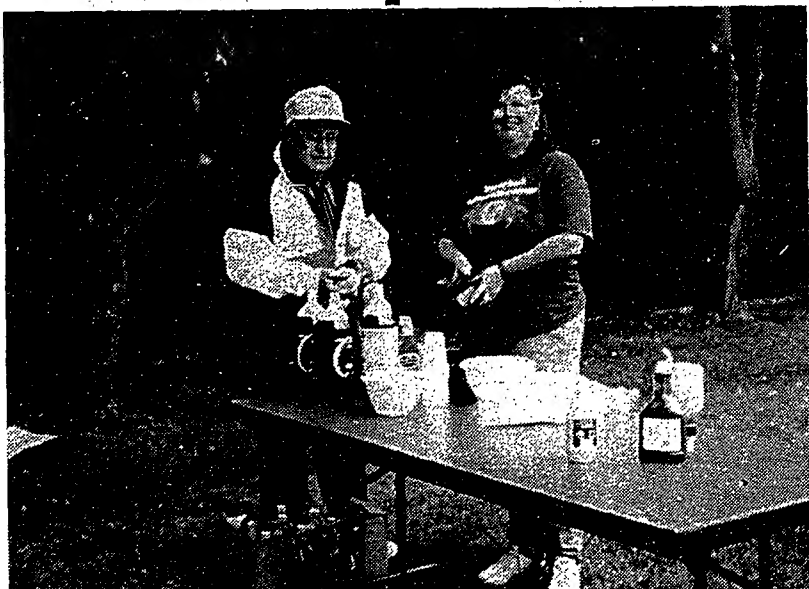


Photo: Julie Bouchard-Dallaire

Normand Létourneau et Carole Fréchette servent les boissons gazeuses.

peu.»

L'ACFA avait vendu des billets pour ramasser des fonds. Les organisateurs ont profité du pique-nique pour faire le tirage. Le premier prix, un barbecue au

gaz, a été remporté par Stella Rouleau de Morinville.

Le pique-nique était une belle façon de célébrer la rentrée scolaire. Tous se donnent maintenant rendez-vous pour la prochaine activité de l'ACFA, le salon du livre, qui se tiendra en novembre.

Il y aura, paraît-il, beaucoup d'activités à l'ACFA cette année. C'est à suivre...

Cartes d'affaires

DR R.D. BREault
• DENTISTE •

Strathcona Medical Dental Bldg.
Pièce 302, 8225 - 105^e Rue
Edmonton, Alberta T6E 4H2

Tél.: 439-3797

SHORNEY'S OPTICAL
ESTABLISHED 1928

Paul Lorieau

Téléphone: (403) 439-5094

8217 - 112^e Rue, Edmonton, Alberta T6G 2C8 (College Plaza)

CADRIN DENTURE CLINIC
Bernard Cadrin

Édifice G.B. 9562 - 82^e Avenue
Edmonton, Alberta T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: 439-6189

Rés.: 465-3533

DR COLETTE M. BOILEAU
DENTISTE

350, West Grove Professional Bldg.
10230 - 142^e Rue
Edmonton, Alberta T5N 3Y6

Tél.: 455-2389

Dr J. Georges Sabourin

B.A., M.D., F.R.C.S. (C)

Obstétricien

Gynécologue

303 Hys Centre - 11010 - 101^e Rue
Edmonton, Alberta T5H 4B8

Tél.: 421-4728

DÉRY PIANO SERVICE

J.A. Déry R.P.T.
accordeur de pianos, réparations et entretien

Tél.: (403) 454-5733

11309, 125^e Rue, Edmonton (Alberta)

Dr Léonard Nobert
Dentiste

54 rue St. Micheal, St-Albert, Alberta T8N 1C9
Téléphone: 459-8216

Paroisses francophones

**Messes
du dimanche**

EDMONTON

Immaculée-Conception.
10830 - 96^e Rue
Dimanche: 10h30

Saint-Albert
Chapelle Connelly
McKinley
9, Muir Drive
Dimanche: 10h

Sainte-Anne
9810 - 165 Rue
Dimanche: 10h30

Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89 Rue
Samedi: 16h30
Dimanche: 9h30 et 11h

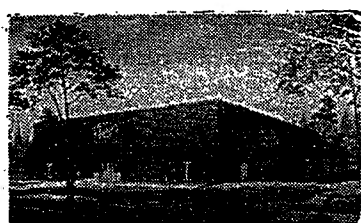
Saint-Joachim
9928 - 110^e Rue
Samedi: 17h
Dimanche: 10h30
Lundi au vendredi: 17h

Base Militaire d'Edmonton
à la chapelle de Lancaster Park
Samedi: 19h

CALGARY

Sainte-Famille
1719 - 5^e Rue S.O.
Samedi: 17h
Dimanche: 10h30

**Connelly
McKinley Ltd.
Salon Funéraire**



10011 - 114^e Rue
Edmonton, Alberta
422-2222

9, Muir Drive 256, rue Fir
St-Albert Sherwood Park
458-2222 464-2226

Dans le but de vous offrir un meilleur service Le Franco vous offre une chronique de petites annonces.

Tarifs: 7 \$ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine; 12 \$ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots: 10¢ de plus par mot. Annonces encadrées: ajoutez 3,50 \$ pour l'encadrement. Vous devez calculer 7% de TPS.

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement: chèque ou mandat-poste à notre bureau avant le lundi midi. Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le 465-6581 avant le lundi à midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre de:

Le Franco, 8923 - 82 Avenue, Edmonton (Alberta), T6C 0Z2

Venez danser et giguer avec L'Association la Girandole, l'école de danse canadienne-française d'Edmonton! Les cours sont pour garçons et filles, d'âge préscolaire à adulte. L'inscription est le 14 septembre. Pour plus d'information, tél.: 468-0057 ou Frank au 468-9478. (23-9)

Offre mes services comme femme de ménage. Lucette 941-3736. (23-9)

Coop d'habitation «Le quartier du collège» reçoit les applications pour la location d'appartements dans l'avenir. SVP contactez Rose-Marie Tremblay: 469-1116. (25-11)

Gardiennage d'enfants francophone avec expérience disponible du lundi au vendredi (pour enfants 1 an et plus). Demeure sur rue de la Faculté. Appelez Maryse: 465-3567. (23-9)

Musique pour Jeunes Enfants de 3 à 8 ans en petits groupes avec parents. Clavier, théorie, chant, mouvement, entraînement de l'oreille, jeux musicaux. Appelez Srutika Garfinkle Ph.D. au 433-4752. (23-9)

LE FRANCO 465-6581

McCuaig DESROCHERS

avocats et notaires

Au service de la
francophonie albertaine

500, Banque de Montréal

10199, 101^e Rue

Edmonton (Alberta) T5J 3Y4

tél.: 426-4660

**ABONNEMENT
ET CHANGEMENT
D'ADRESSE**

TARIFS

☐ 1 an: 19,26\$ ☐ 2 ans: 34,24\$

☐ Hors Canada: 34,24\$ (TPS incluse)

N.B. Les membres de l'A.C.F.A. reçoivent un abonnement GRATUIT au FRANCO. Adressez-vous au bureau de votre régionale pour devenir membre.

ADRESSE ACTUELLE

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Province: _____

Code postal: _____

Téléphone: _____

NOUVELLE ADRESSE

Adresse: _____

Ville: _____ Province: _____

Code postal: _____

à compter du: _____

Téléphone: _____

Votre chèque
ou mandat poste
libellé à l'ordre
du Franco.
(En lettres
moulées S.V.P.)

8923-82 Avenue • Edmonton, Alberta • T6C 0Z2

VOS ACTIVITÉS CULTURELLES ...A LA PORTÉE DE LA MAIN!

PROGRAMMES ET SERVICES DU SECTEUR CULTUREL DE L'ACFA

1 AIDE À LA DIFFUSION DE SPECTACLES DANS LES COMMUNAUTÉS

L'ACFA s'engage à rembourser jusqu'à un maximum de 30% des cachets d'artistes pour les spectacles professionnels francophones que vous présenterez à la communauté.

CONDITION D'ADMISSIBILITÉ

Présenter un minimum de 3 spectacles entre le 30 juin 1994 et le 1^{er} juillet 1995. Vous serez ainsi admissible au «Touring program» de l'Alberta Foundation for the arts. C'est donc une autre ristourne d'environ 35% qui s'ajoute à celle de l'ACFA.

2 PROGRAMME «ARTISTES EN RÉSIDENCE»

Ce programme offre la possibilité aux artistes/formateurs de circuler en Alberta et aux régions (communautés et écoles) d'organiser à peu de frais des séries d'ateliers artistiques. Le programme défraie jusqu'à 66% du salaire du formateur, son hébergement et ses déplacements.

Soumettez votre demande et appelez Yves Caron au 466-1680 pour connaître notre banque d'ateliers disponibles.

3 INFORMATIONS ET CONCERTATION SUR LA DIFFUSION DE SPECTACLES

Procurez vous Le Lien Culturel. Ce bulletin mensuel du secteur culturel compile diverses informations sur l'offre de tournées de spectacles et vous informe des activités du secteur culturel. Pour en recevoir un exemplaire, contactez Lyne Lemieux au 466-1680.

Le secteur culturel organise également une rencontre de diffuseurs de spectacle à l'automne et au printemps pour examiner les projets de tournées d'artiste.

4 GALERIE D'ART AMBULANTE

Nous disposons de modules transportables permettant de monter une exposition dans les centres culturels, les centres commerciaux, les écoles, etc. Présentez vos sculptures, peintures, etc.

5 FESTIVAL, TOURISME ET CULTURE

Services de consultation dans le secteur du développement de festivals et d'activités touristiques.

6 GALA ALBERTAIN DE LA CHANSON

L'ACFA et la Société Radio-Canada organisent le gala annuel de la chanson française. Tout artiste amateur peut concourir dans la catégorie interprète ou auteur-compositeur-interprète. Faites-vous connaître!

7 FÊTE FRANCO-ALBERTAINE

L'ACFA est un des partenaires avec FJA, FPFA, FAFA et l'ACFA régionale d'Edmonton de cette grande foire culturelle qui se tiendra cette année dans la région d'Edmonton. Le secteur culturel s'occupe de la direction artistique et du budget du festival.

8 APPUI AUX SALONS DU LIVRE ET À LA LIBRAIRIE LE CARREFOUR

Le secteur culturel aide au développement des services (financement et projets d'avenir) de la Librairie Le Carrefour.

SI VOUS AVEZ DES IDÉES DE PROJETS, DES SUGGESTIONS POUR CRÉER DES PROGRAMMES, N'HÉSITEZ PAS À COMPOSER LE 466-1680 POUR NOUS EN PARLER OU PAR TÉLÉCOPIEUR AU 465-6773!

